

Art. 884

Art. 885  
Rückenspritzgerät 12 l  
mit Manometer

<b>D</b>	<b>Betriebsanleitung</b> Rückenspritzgerät 12 l	<b>SK</b>	<b>Návod na použitie</b> Postrekovač na chrbát 12 l
<b>GB</b>	<b>Operating Instructions</b> Backpack Sprayer 12 l	<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b> Ψεκαστήρας πλάτης 12 l
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> Pulvérisateur à dos 12 l	<b>RUS</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Опрыскиватель ранцевый 12 л
<b>NL</b>	<b>Instructies voor gebruik</b> Rugsproeier 12 l	<b>SLO</b>	<b>Navodilo za uporabo</b> Nahrbtnej skropilnica 12 l
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning</b> Tryckspruta 12 l	<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu</b> Leđna prskalica 12 l
<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning</b> Rygsprøjteapparat 12 l	<b>SRB</b>	<b>Uputstvo za rad</b> BiH Leđna prskalica 12 l
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje</b> Reppuruisku 12 l	<b>UA</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b> Ранцевий обприскувач 12 л
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning</b> Ryggspröyte 12 l	<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b> Pompa de stropit 12 l
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Irroratore a spalla 12 l	<b>TR</b>	<b>Kullanım Klavuzu</b> Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l
<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones</b> Pulverizador de mochila de 12 l	<b>BG</b>	<b>Инструкция за експлоатация</b> Гръбна пръскачка 12 л
<b>P</b>	<b>Instruções de utilização</b> Pulverizador de pressão portátil 12 l	<b>AL</b>	<b>Manual përdorimi</b> Pajisje shpine për spërkatje 12 l
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b> Opryskiwacz plecakowy 12 l	<b>EST</b>	<b>Kasutusjuhend</b> Seljaskantav survepihusti 12 l
<b>H</b>	<b>Használati utasítás</b> Háti nyomáspermetező 12 l	<b>LT</b>	<b>Eksploatavimo instrukcija</b> Kuprininis purkštuvas 12 l
<b>CZ</b>	<b>Návod k použití</b> Postříkovač na záda 12 l	<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b> Mugursomas smidzinātājs 12 l

# GARDENA postřikovač na záda 12 l

Vítejte v zahradě s firmou GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k obsluze.

Přečtěte si prosím pečlivě návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny. Seznamte se podle tohoto provozního návodu s postřikovačem na záda, jeho správným používáním a s bezpečnostními pokyny.



Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo jim nebyly dány pokyny týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nehrají.

→ Prosím, tento návod k použití pečlivě uschovějte.

## ***Obsah***

1. Oblast použití GARDENA postřikovače na záda .....	87
2. Bezpečnostní upozornění .....	88
3. Montáž .....	88
4. Obsluha .....	89
5. Údržba .....	90
6. Odstraňování poruch .....	91
7. Uvedení mimo provoz .....	92
8. Nabízené příslušenství .....	92
9. Technické údaje .....	92
10. Servis / Záruka .....	92

## **1. Oblast použití GARDENA postřikovače na záda**

### ***Určení***

GARDENA postřikovač na záda je určen k rozprašování kapalných přípravků proti škůdcům<sup>1)</sup>, přípravků na hubení plevelu<sup>1)</sup>, hnojiv<sup>1)</sup>, čisticích přípravků na okna<sup>1)</sup>, autovosků a konzervačních prostředků<sup>1)</sup> bez obsahu rozpouštědel pro použití v soukromých zahradách.

Výrobek se nesmí používat na veřejných prostranstvích, v parcích a sportovištích a rovněž není určen pro práci v zemědělství a lesnictví.

Předpokladem správného použití postřikovače na záda je dodržování pokynů výrobce uvedených v návodu k použití.

- 1) Podle zákona o prostředcích na ochranu rostlin a podle zákona o pracích prostředcích je povoleno používat pouze registrované prostředky (autorizované specializované obchody).

### ***Pozor***



**Z důvodu nebezpečí úrazu je možné pomocí postřikovače na záda rozprašovat pouze kapaliny vyjmenované výrobcem. Přístroj není určen pro aplikaci kyselin, dezinfekčních a impregnačních přípravků.**

Doporučujeme Vám, abyste používali pouze takové přípravky na ochranu rostlin, které schválil institut BBA (spolkový biologický ústav). Společnosti GARDENA nejsou k okamžiku výroby postřikovače na záda známy žádné škodlivé účinky, které by prostředky na ošetřování rostlin, schválené BBA, měly na materiál přístroje.

Při rozprašování insekticidů, herbicidů a fungicidů, popř. kapalných postřikovacích přípravků, jejichž výrobci uvádějí zvláštní ochranná opatření, je nezbytné tyto pokyny dodržovat.

## 2. Bezpečnostní upozornění

**Nebezpečí úrazu:**



→ Postřikovač na záda nikdy neotvírejte nebo neodšroubovávejte držadlo, když je přístroj pod tlakem.

**Čištění:**



→ Před každým otevřením postřikovače na záda úplně vypusťte tlak zmáčknutím tlačítka na držadle.

→ Po každém použití postřikovače vypusťte tlak, vyprázdněte nádržku a pečlivě ji vyčistěte a propláchněte čistou vodou. Pak nechte otevřený postřikovač vyschnout (viz 5. Údržba).

→ Při výměně prostředků důkladně postřikovač na záda vyčistěte kvůli případným chemickým reakcím.

→ Kvůli snášenlivosti s použitými materiály nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo benzínu.

**Obsluha:**

→ Před každým použitím zkонтrolujte, zda není postřikovač na záda poškozený.

Nikdy nenechávejte postřikovač na záda stát s náplní pod tlakem bez dohledu nebo po delší dobu.

→ Postřikovač na záda uchovávejte mimo dosah dětí.

Jste odpovědný vůči třetím osobám.

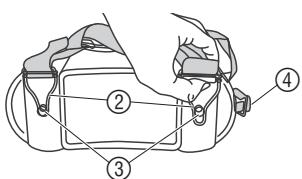
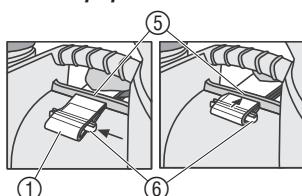
→ Nevystavujte postřikovač na záda vysokým teplotám.

Na víku nádržky se nachází tlakový vyrovnávací ventil, který vpouští vzduch pro vyrovnání tlaku a zabraňuje tak úniku kapaliny, pokud by došlo k překlopení postřikovače na záda.

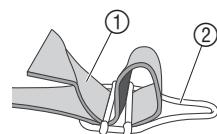
CZ

## 3. Montáž

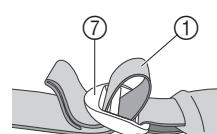
**Montáž popruhů:**



1. Přibližně 2 až 3 cm nezapošitého konce popruhu (1) protáhněte kovovou sponou (2).



2. Popruh (1) protáhněte otvorem (5) pod držadlem tak, aby nastavitelná přezka pásu (7) směrovala dopředu.

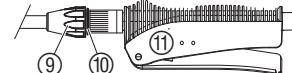
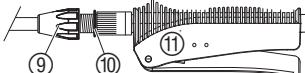
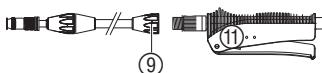


3. Aretaci popruhu (6) zasuňte stranou do popruhu (1).

4. Popruh (1) potáhněte dozadu, dokud aretace popruhu (6) nezabrání vylouznutí popruhu.

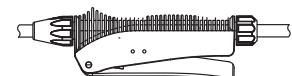
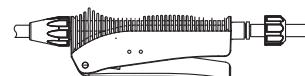
5. Kovové spony (2) zasuňte na výstupky (3) ve spodní části postřikovače, dokud neuslyšíte zaklapnutí. Praváci by měli mít páku pumpy (4) po levé straně. Postřikovač tak mohou ovládat pravou rukou.

## **Montáž postřikovače:**



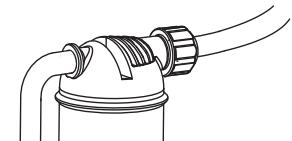
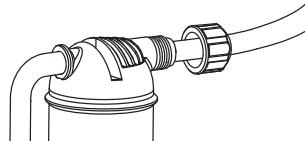
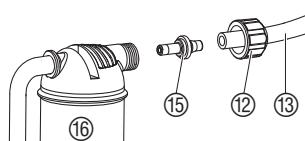
## **Montáž trysky na držadlo:**

1. Nasadte trysku (9) na držadlo postřikovače (11) až nadoraz. Dbejte přitom na správnou polohu O-kroužku (10).
2. Našroubujte trysku (9) na držadlo postřikovače (11) rukou (nepoužívejte kleště).



## **Montáž držadla s tryskou na hadici:**

3. Nastrčte převlečnou matici (12) na hadici (13).
4. Do držadla (11) zasuňte filtr (14).
5. Na filtr (14) nasuňte hadici (13).
6. Hadici (13) s převlečnou maticí (12) našroubujte na držadlo postřikovače rukou (11) (nepoužívejte kleště).

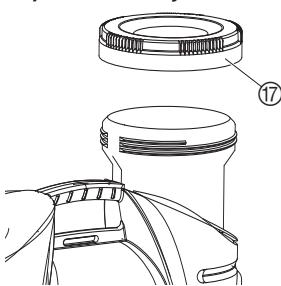


## **Montáž hadice na čerpadlo:**

7. Nasuňte převlečnou matici (12) na hadici (13).
8. Spojku (15) zasuňte do čerpadla (16).
9. Nastrčte hadici (13) na spojku (15).
10. Našroubujte hadici (13) s převlečnou maticí (12) na čerpadlo (16) rukou (nepoužívejte kleště).

## **4. Obsluha**

### **Naplnění nádržky:**



1. Rozprašovanou kapalinu dobře promíchejte.

2. Odšroubujte víko nádržky (17).

3. Napiňte rozprašovanou kapalinu max. do výšky maximální značky (12 litrů).

*Prosím, dbejte bezpečnostních předpisů a správného dávkování podle pokynů výrobce ochranného přípravku.*

4. Zašroubujte víko nádržky (17) pevně rukou (nepoužívejte kleště).

### **Hnojení GARDENA univerzálním hnojivem č.v. 8303 venku:**

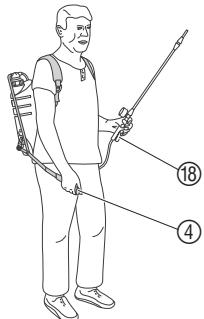
U hnojení na list a mladých rostlin:

1/2 uzávěru na 5 litrů vody

U hnojení ke kořenům rostlin:

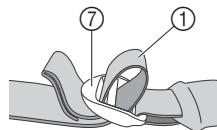
1 uzávěr na 5 litrů vody

## **Postřikování:**



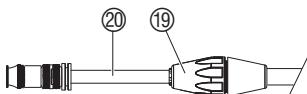
1. Připněte si postřikovač na záda.
2. Délku popruhu ① si upravte podle potřeby pomocí nastavitelné přezky ⑦.

Zapošíť konec popruhu je již z výroby provlečený nastavitelnou přezkou ⑦.

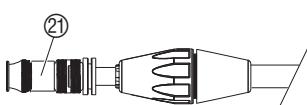


3. Páku pumpy ④ víckrát stlačte dolů (cca 7 – 9 krát) dokud nejde páka stlačit těžko a klade odpor.
4. Zmáčkněte tlačítko ⑩ na držadle. *Postřik se rozprašuje.*
5. Povolte tlačítko ⑩ na držadle. *Postřikování se ukončí.*

## **Nastavení postřik. trubky:**



## **Nastavení paprsku:**



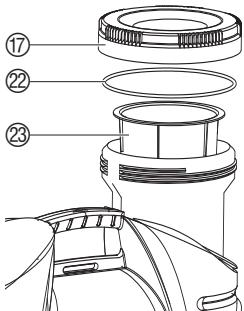
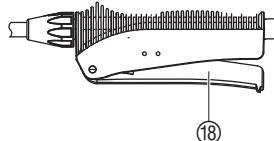
1. Povolte převlečnou matici ⑯.
2. Vytáhněte trubku ⑰ do požadované délky.
3. Převlečnou matici ⑯ opět pevně utáhněte.

Postřikovací paprsek lze nastavit od plného (tryska otevřená) až k jemné mlze (tryska zavřená).

→ Otočte trysku ⑰ na požadovaný paprsek otáčením na auf nebo zu.

## **5. Údržba**

### **Cíštění postřikovače na záda:**



Postřikovač na záda se musí vyčistit po každém použití.

1. Zmáčkněte tlačítko ⑩ na držadle trysky a nechte tlak uniknout přes postřikovací trubku.
2. Odšroubujte víko nádržky ⑯ a v případě povrchového znečištění důkladně vyčistěte oblast závitu a o-kroužku ⑰.
3. Propláchněte přívodní filtr ⑮ a víko nádržky ⑯ čistou vodou.
4. Vyprázdněte nádržku a napříte ji čistou vodou (příp. s přídavkem mycího přípravku).
5. Vystříkejte veškerou kapalinu z postřikovače na záda. *Tím se vycistí ventily a tryska.*
6. Postřikovač na záda skladujte suchý v otevřeném stavu.

Zbylou kapalinu nevylévejte do kanalizace. Obraťte se na komunální likvidační středisko.

### **Důkladná kontrola:**

Doporučujeme Vám nechat zkontoval postřikovač na záda po 5 letech používání – nejlépe v servisu GARDENA.

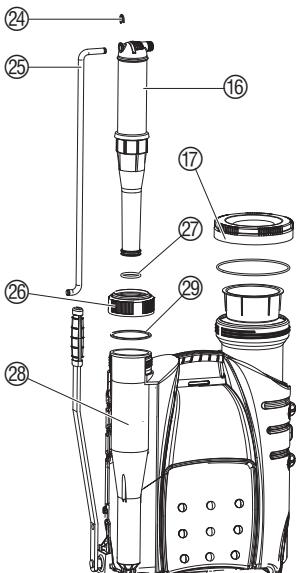
## 6. Odstraňování poruch

### Čištění filtru v držadle:



- Odšroubujte převlečnou matici ⑫, stáhněte hadici ⑬ s filtrem ⑭ z držadla ⑪.
- Vyčistěte filtr ⑭ pod tekoucí vodou.
- Držadlo znova smontujte (viz 3. Montáž „Montáž držadla s tryskou na hadici“).

### Čištění pumpy:



Když po čištění postříkovače na záda nedává pumpa tlak, musí se pumpa vyčistit.

- Vytáhněte pojistný kroužek ⑯ (např. pomocí šroubováku) a vytáhněte tyč ⑮ z pumpy ⑯.
- Vyšroubujte převlečný kroužek ⑭ a pumpu ⑯ vytáhněte.
- Zkontrolujte o-kroužek pumpy ⑯ příp. jej vyměňte.
- Vytáhněte vnitřní část pumpy ⑯ a těsnění ⑯.
- Očistěte všechny díly pumpy a těsnění ve vodě (s mycím přípravkem).
- Smontujte pumpu v opačném pořadí.

Při montáži pumpy dbejte na to, aby těsnění pumpy správně sedělo a nebylo přiskřípnuté.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
<b>Pumpa nedává tlak</b>	Ucpáný ventil na víku nádržky. Netěsnící hadicové přípojky u čerpadla a držadla postříkovače. Netěsný o-kroužek pumpy ⑯.	→ Vyčistěte víko nádržky. → Pevně utáhněte hadicové přípojky na pumpě a držadle trysky. → Vyčistěte pumpu a zkонтrolujte o-kroužek pumpy ⑯ příp. jej vyměňte.
<b>Postříkovač stříká i přesto, že není tlak nebo pouze slabým paprskem</b>	Ucpána tryska. Ucpáný filtr ⑭ na držadle trysky.	→ Vyčistěte trysku. → Vyčistěte filtr v držadle trysky.
<b>Těžký chod při otevírání nádržky</b>	Příliš nízký tlak v nádržce, protože je ventil na víku nádržky ⑯ upcaný.	→ Vyčistěte víko nádržky ⑯.



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

## 7. Uvedení mimo provoz

### Skladování postřikovače na záda:

Postřikovač na záda skladujte na místě nepřístupném dětem.

→ Před skladováním povolte víko nádržky, postřikovač vyčistěte (viz 5. Údržba) a skladujte jej na místě chráněném před mrazem.

## 8. Nabízené příslušenství

GARDENA rozprašovací kužel	Zabraňuje unášení jemné mlhy.	č.v. 894
GARDENA adaptér		č.v. 884-00.610.00
GARDENA sada těsnění	K výměně veškerých těsnění.	č.v. 884-00.901.00
GARDENA Viton-sada těsnění	K rozprašování obzvláště agresivních kapalin.	č.v. 884-00.902.00

Nabízené příslušenství je k dostání v servisu GARDENA.

## 9. Technické údaje

Max. plnicí množství	12 l
Min-/max. délka trubky trysky	60 / 100 cm
Délka hadice	125 cm
Přípustný provozní tlak	3 bar
Přípustná provozní teplota	35 °C

## 10. Servis / Záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

### Záruka

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslанého přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Opotřebitelné díly jako je těsnění pumpy a ložisko páky pumpy jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopí prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

**Smluvní servisní  
střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email: servis@nobur.cz  
[www.nobur.cz](http://www.nobur.cz)

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
[www.egardena.cz](http://www.egardena.cz)

Milan Záhumenský - JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.: 596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
[www.jirami.cz](http://www.jirami.cz)

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
[www.kisplus.cz](http://www.kisplus.cz)

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékekkelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékkelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végezik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszabályban érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovne na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## **SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie smezodpovedný za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnu opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

## **GR Υπαιτιότητα προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδεσίες απολειτικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

## **SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjammo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

## **RO Responsabilitatea legală a produsului**

Mentionam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobat de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kaühude eest, kui need on tekinud asjatundmatu paranduse tagajärvel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosiga ega meie poolt kasutada lubatud varuoisi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinu saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukelius mūsų prietaisų, jei jie atsirodo dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar igaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīja ar neorigānlām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītājām detalām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<b>Deutschland / Germany</b> GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	<b>China</b> Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	<b>Georgia</b> ALD Group Bellashvili 8 1159 Tbilisi	<b>Mexico</b> AFOSA Av. López Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	<b>Slovak Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/55 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Albania</b> COBALT Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	<b>Colombia</b> Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	<b>Great Britain</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Moldova</b> Convel S.R.L. 290/A Muncesti Str. 2002 Chisinau	<b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
<b>Argentina</b> Husqvarna Argentina S.A. Av del Libertador 5954 - Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	<b>Greece</b> HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. ΥΠ/μα Ηφαίστου 33Α Βι.Τε. Κορούπη 194 00 Κορυπή Αττικής V.A.T. EL04094640 Phone: (+30) 210 66 20 225 info@husqvarna-consumer.gr	<b>Netherlands</b> GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	
<b>Armenia</b> Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	<b>Costa Rica</b> Compania Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim-euro@racsa.co.cr	<b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezovszalgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	<b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. C/ Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	<b>Croatia</b> SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončića 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	<b>Iceland</b> O. Johnson & Kaaber Tunguháls 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 09 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Suriname</b> Agrofix n.v. Verleengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at	<b>Czech Republic</b> Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/5b 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	<b>Ireland</b> Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	<b>Norway</b> GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	<b>Sweden</b> Husqvarna AB S-561 82 Husqvarna info@gardena.se
<b>Azerbaijan</b> Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	<b>Cyprus</b> Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	<b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	<b>Peru</b> Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 848 800 464 info@gardena.ch
<b>Belgium</b> GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 7 20 92 12 Mail: info@gardena.be	<b>Denmark</b> GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelingen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	<b>Japan</b> KAKUCHI CO. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibaniyoco Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	<b>Poland</b> Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	<b>Turkey</b> GARDENA Dost Dış Ticaret Müümüslük A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
<b>Bosnia / Herzegovina</b> SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	<b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	<b>Kazakhstan</b> LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050600 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Ukraine / Україна</b> ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-т 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Brazil</b> Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 - 1º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	<b>Ecuador</b> Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	<b>Latvia</b> Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķuļu iela 6 LV-1024 Rīga Info@husqvarna.lv	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	<b>Uruguay</b> FELIS SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo - Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Bulgaria</b> Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Tel.: (+359) 02/97 50 76 www.husqvarna.bg	<b>Estonia</b> Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku külja Raev vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.et@husqvarna.ee	<b>Kyrgyzstan</b> Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	<b>Russia</b> OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр. 6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение OB02_04	<b>Venezuela</b> Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Tzemzen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tel: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Sunmeade Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	<b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	<b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Atelies pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 api@neuberg.com	0884-20.960.08.1212 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com
<b>Chile</b> Macuñarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8356 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	<b>France</b> GARDENA France Immeuble Exposal 9-11 allée des Pierres Mayette ZAC des Barbanniers, B.P. 99 F-92232 GENNEVILLIERS cedex	<b>luxembourg</b> Magasin Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Serbia</b> Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jelina@domel.rs	
<b>Temuco, Chile</b> Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441				